

充テタ(和漢三才圖會ニハ胡枝花トナツテ居レドモコレハ當ニ胡枝子トスベキデアル)ノガ初メ爾來サウナツテ居ツタガ實ハ胡枝子ハはぎニ酷似シタ別ノ品種デ我日本ニハ産シナイ而シテ我はぎノ漢名ハ今日デハ未詳デアル

去レバ我はぎニ胡枝花、胡枝子ナドノ字ヲ充ツルハ間違デ有ルガ近世ノ漢文ヤ漢詩ナドニハ皆此字ヲ用キ甚シキハ白胡枝ナドノ新熟字サヘ用キテ有ルカラ胡枝云々ナド、有レバはぎノ事デ有ル位ノコトハ知ツテ置カネバナラヌコトニ成ツタ左ニ最近ノ一例トシテ前田慧雲師ノ曼荼羅通解ノ跋ヲ掲ゲテ置カウ

乙卯^{大正四年}九月下澣、雷斧僧正、兩部曼荼羅ヲ上野寛永寺ニ講傳ス余モ往テ聽ク、時ニ庭前ノ胡枝花盛シニ開ク、恍トシテ七寶瑤瑤ノ中ニ逍遙スルノ想有リ^{漢文}

九月ハ陰曆ノ八月デ有ツテ異名ヲ萩月ト云ツタ如クニはぎノ花ノ盛リノ月ナレバ右ノ文中胡枝花ノはぎデ有ルコトハ云フマデモナイ其外隨軍茶、觀音菊、天竺花ナド種々ノ漢名ガ充テ、有レド孰レモ誤デ有ル

往時はぎハ花紅葉ト併ビ賞セラレタコトハ續日本後紀卷第三ニ仁明帝ノ『承和元年、八月庚寅、上、清涼殿ニ内宴ス號シテ芳宜^{ハギ}ノ華ノ讌ト曰フ近習以下近衛將監ニ至ルマデ祿ヲ賜フ差アリ』同書卷第十四ニ『承和十一年、八月辛巳朔天皇紫宸殿ニ御シ芳宜ノ花ノ宴ヲ覽ル、老臣皆復古ノ歎アリ、五位已上ニ衣被ヲ賜フ差アリ』^{漢文}出テ居ル以テ如何ニ盛宴デ有ツタカガ窺ハルル此承和元年ハ西曆ノ八百三十四年ニ當ル (未完)

○シーボルトハ世人ガ思フ程ナ植物ノ大學者デハナイ

牧野 富太郎

フィリップ、フランツ、フォン、シーボルト(Philipp Franz von Siebold)氏ハ獨逸國バザアリアノウルツブルヒノ人デ西曆一千七百九十六年二月十七日ニ生レ同一千八百六十六年十月十八日ニ同市デ死去シタ同氏ハ和

シーボルトハ世人ガ思フ程ナ植物ノ大學者デハナイ



PHILIPP FRANZ VON SIEBOLD.

蘭ノ醫官トナツテ我邦ニ來ッタ人デ我邦ノ文物ヲ西洋ニ紹介セシコトニ就テ誠ニ大功ノアル有名ナ學者デア
 コトハ夙ニ世人ノ熟知スル所デア
 アル、然ルニ世間デハ氏ヲ大變ナ植物學者ノ様ニ誤解シテ居ル人ガ少クナイ
 是レハ主トシテ彼ノ同氏トツツカリニー(J. G. Zuccarini)氏トノ合著トナツテ居ル「フロラ、ヤポニカ」(Flora
 Japonica)ナル日本植物志ノ大ナル書物ガアルカラデア
 アル然シ此書物ハ唯シーボルト氏ガ其材料ヲ我日本ニ蒐メ
 テ之ヲ歐洲ニ廻シ其命名記載ノ植物學的ノ仕事ハ専ラ同著者トナツテ居ルツツカリニー氏ガ彼ノ土ニ於テ濟シ
 タニ過ギナイノデ之ヲ全然シーボルト氏ガ仕事ヲシタ様ニ思ツテ居ルノハ其レハ世人ガ其仕事ヲシタ眞相ヲ識
 ラナイカラデア
 アル醫學博士吳秀三氏ノ著ハセル

シーボルト氏

『シーボルト』ト題セル書(明治二十九年一月發行)ニ『シーボルトガ日本植物ニ關スル著述中ツツカリニー氏トノ合著ナル「日本植物」(編者曰ク即pon)ヲ最トシ當時ノ植物學上ノ一大著述ニシテ我邦ニ産スル植物ヲ檢定シテ數多ノ新種ヲ發見シ之ニ羅丁名ヲ附シ之ガ解剖上ノ特徵ヲ記シ精緻ナル圖畫ヲ加ヘテ出版シタルモノナリサレバ今日ニ至ルマデ本邦普通ノ植物ニシテシーボルト、ツツカリニー二氏ノ命名記號(Sieb. et Zucc.ヲ學名(羅丁名)ノ末ニ附スルモノ多ク又後人ガシーボルトヲ景慕スルガ爲ニ Sieboldii, Sieboldiana, Sieboldianum 等ノ種名ヲ附セシ植物少ナカラズ

蓋シシーボルト已前ニケンペルトウーインベルグ諸氏ノ日本植物ヲ研究シタルモノアレドモシーボルトニ至リテ益多ク其種類ヲ攷定シタリ其ヨリノ後ミツクエル氏ノ如キフランシエサバチエーノ兩氏ノ如キ近年ニ至リテハマキシモウイク氏ノ如キ人々大ニ我邦ノ植物ノ檢究ニ力ヲ盡シタリト雖ドモシーボルトガ數十年ノ前ニ既ニ數多ノ種類ヲ攷定シタルノ功甚多シトスルニ足レリ』ト記シテシーボルト氏ガ大ニ植物ノ命名攷定等ニ就キ自ラ仕事シタ様ニ書イテアレドモ事實ハ決シテソウデハナイ即チ前ニ既ニ述ベタ様ニ當時主トシテ其植物檢定ノ勞ヲ執リシハツツカリニー氏デアッテシーボルト氏ハ專ラ其材料供給者ノ位置ニ立ツテ居ツタノデアル假令植物名ノ終リノ命名者ガ *SEEB. ET ZUCC.* 即チシーボルト並ニツツカリニートナツテ居ツテモ此處ノシーボルトハ單ダ名譽ニ與ヘラレタモノニ過ギナイ其レハ丁度 *FRANCH. ET SAV.* (フランシエ並ニサヴハチエ)ノサヴハチエ氏ノ名ガ名譽ノ爲メニフランシエ氏ト共ニ併記セラレテアルト同格デアル

シーボルト氏ガ始メテ我日本へ來朝シタノハ今ヨリ九十五年前ノ文政六年(西曆一千八百二十三年)デアッタ同九年ニ氏ハ江戸ニ來タ此時彼レノ齡ハ尙ホ若クテ丁度三十一歳デアッタ此江戸へ來タ時ニ江戸デ有志ノ士ガ盆栽ニシタ植物並ニ礦物蟲類等ヲ陳列シテ之ヲシーボルト氏ニ觀セ親シク鑑定ヲシテ貫ツタコトガアル此鑑定書(洋紙ヘ歐字デ書イタ)ノ和字ニ書キ換ヘタモノヲ彼ノ本草圖譜ノ著者ナル灌園岩崎常正ガ臨寫シテ置イタモノガ此下ニ掲ゲタ鑑定記事デアル之レヲ見ルト當時同氏ノ我邦植物ニ對スル智識ハ誠ニ淺薄デアッタ事ガ看取セラル、然シ其レハ同氏ニ取ツテハ尤モノ次第トモ云ヘル此レハ誰デモ西洋カラ一足飛びニ千萬里ヲ隔テタ東洋ノ別天地ニ來テ此異境ノ草木ニ對スレバ恐ラク皆此ノ如クデアラウト思フ其レハソウトシテ同氏ハ其後幾年我邦ニ逗マリシニヨリ無論我邦植物ニ對スル知識ガ歲月ノ進ムニ從ヒ次第ニ増進シ行イタニハ相違ナイト思フガ然シ彼ノ日本植物志ノ大著ハ前述ノ如ク自分デ植物學的ノ仕事シタノデハナク其レハ主トシテツツカリニー氏ガ擔當シタノデアルカラ只漫然ト此書ニ基キシーボルト氏ヲ非常ナ植物學者ノ様ニ思フノハ固ヨリ誤リデア

シーボルトハ世人ガ思フ程ナ植物ノ大學者デハナイ

ル又シーボルト氏自身デ著ハシタ日本植物ノ小冊子ガアルガ此レデ見テモ同氏ノ我邦植物ニ對スル知識ハ決シテ深奥ナモノデナク寧ロ淺薄ナモノデア
左ノモノガ即チ岩崎氏ノ寫シテ置イタシーボルト氏ノ鑑定書デア
ル

文政九丙戌年三月下旬ヨリ四月十日迄荷蘭醫師シーボルトニ盆種ヲ見セ鑑定シ即蘭紙エ自筆ヨコ文字ニテ記シタル品物也

草類

カハミドリ

羅甸メンタ フエンニケル不詳
アンドウレン 〇〇〇〇アルビナ 同上

藿香

唐舶來
アラハ

不詳

ムラサキヲモト

同

シカナ

同

ハリブキ日光産

チユシラーゴ

ツルカメバサウ

ビコシヤ

ヤクルマサウ

不詳

狗舌草 千瓣ノ物

シチラリヤ ヤボニカ

福壽草 長島千瓣

リドニイ ホルゲンシイ

竹葉延胡索

ユレイタリス シチウシス

漢種蘭茹

青根カツラ

骨碎補ノ一種
ホルト所望

大葉川芎

白根アフヒホルト所望

アサギリサウ

アルテミシア

ヲニウド 常盤八丈草ト云

不詳

イハチドリ 君カ代ニ云

コレイデア

キケマン

コリダリス 毒アルヤ不詳

ヒメシヤガ

イリス シベリカ

琉球紫花半夏

ストリユム

牛扁 レイジンサウ

コロトン

薄バ細辛

ストサリユム カナデンセ

岩崎 常正

エウホルビヤ

延胡索

ヲダマキ

マイヅルサウ

ダンドク

ムカゴニンジン

金レイ花シヒホル所望

ハマヲモト

ハブサウ

馬蹄決明

ミツモト狼芽

水前草

ダンキク

ナベワリサウ

イケマ

ハスノハカツラ防已類

廣東人參

ムカゴ人參ノ類ニ非ス
 ボルト云唐ノ人參ノ屬ニテタ、花ノ莖短キヲ
 異トス漢土朝鮮等ハミナ花ノ莖長シヨツテ荷蘭ノ書ヲ出シ圖ヲ我ニ

コレイダリス テキユムベンス

アクウエリギア シペリヤ

マサンフエニユム ベホリユム

カンナ インデカ藥効ナシ

ヤポキニユム功ナシ

蘭ニナシ

ニリニユムゼーアユエン或ハサフラン

ニ充ルハ非也

カシヤア之類 センナニ非ス

カシヤア

毒アルヤ不詳

不詳

ミツテルリーデス

不詳

蘭ニナシ メコアカンナニ非ス

メイニシベルムン

シユム

示ス

廣東人參ノ圖如此ヨツテ

常正按スルニ吉野直根人

參ノ屬トシテ可ナリ三七

根或ハムカゴニンジンノ

屬ヲ充ルハ大ナル誤ナリ

升麻一種

草津產藥ハ白根葵ニ
 似テ花白糸ヲナス

遏藍菜

鶴ラン琉球

蓮

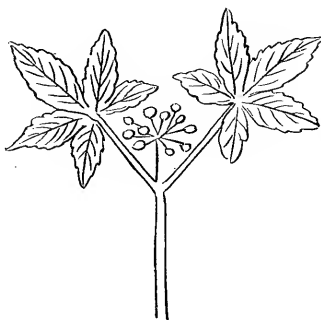
地黃

宮人草

木之類

圓葉柱

素馨



テラスビ

荷蘭ニナシ

ニブペアン

メリツテス

ゼーアユエン

ラウリエス ミナモミイ

カランデイフロリユム又ヤスミ

ニユム

シーボルトハ世人ガ思フ程ナ植物ノ大學者デハナイ

榕樹 カツマル

パンシロウ

サビナ 荷蘭ヨリ以前渡ル

ハマビハ桂壽果

膽八樹

ヒキユス

不詳

ユニペリユス

トメツキス ヤポニイカ

アルエア^ルピユス^ルヤボ^ルニイカ^ル

ヲ
レ
イ
フ
ボ
ー
ム
子
ノ
油
羅
甸

羅甸

子ノ油

ト云

ナケヤ ヤホニカ

ヒューマン

アラリヤ

蘭ニナシ

エウ・プレサス
ヤボニカ

カンブルボーム

ロウザ蘭ニテ上品トシ藥用ス

コラターガス

不詳

ヘデイサリユム

ソ
ル
ビ
ユ
ス

ソ
ル
ビ
ユ

釣藤

石寄生

壩齒花
ムレスバメ

ミツバウツギ

ワンジユ

細葉天仙果

クストキ

ヤナギイチゴ

食茱萸

シロモジ一名ウコンバナ サツサfras

蘭人シイボルト日本道中ニテ見テ良藥アリト云神經ヲ強壯ニスル大

効アリ

格ノ一種 チンカウホク

ヤシヤヒシヤク 日光

探春花琉球ノウメ

白ヤマブキ

カハクルミ兜婁婆香

ヤウロツハニテマンナヲ探ル木ナリト云

甘露蜜ニ充ルモノナリ

○編者曰フ尙動物礦物ノ部アレドモ今此ニ之ヲ省イタ